

ERDEM

İNSAN VE TOPLUM BİLİMLERİ DERGİSİ

84. SAYI
Haziran 2023
ISSN 1010-867X

SELDA ADILOĞLU EKLEMEZLER

SENEM GÜNAY

AYŞE AYDIN

HAYRULLAH KAHYA

MÜNEVVER EROĞLU

ALAATTİN OĞUZ

SİNEM SANCAKTAROĞLU BOZKURT

OSMAN DÜZGÜN

MUSA YAŞAR SAĞLAM

SELÇUK SEÇKİN

SALİHA TANIK

OYA ŞENYURT

MURAT SALİM TOKAÇ

SEYİD MUHAMMED TAKİ HÜSEYİNİ

EMRE TÖRE

HASAN ALİ ÇETİN

ATATÜRK KÜLTÜR MERKEZİ BAŞKANLIĞI



ERDEM

İNSAN VE TOPLUM BİLİMLERİ DERGİSİ

JOURNAL OF HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES

ERDEM İnsan ve Toplum Bilimleri Dergisi

ERDEM dergisi, Atatürk Kültür Merkezi Başkanlığının süreli yayınlarından birisi olarak sosyal bilimlerin çeşitli alanlarında (Edebiyat -Eski/Yeni Türk Edebiyatı, Türk Halk Edebiyatı, karşılaştırmalı edebiyat, edebi teori ve eleştiri- sanat tarihi, sosyoloji, felsefe, coğrafya, folklor, kültürel çalışmalar, edebi incelemeler, müzik, şehir çalışmaları, bilim felsefesi ve tarihi, tiyatro, çeviri) bilimsel makaleler yayımlayan, Haziran/Yaz ve Aralık/Kış aylarında olmak üzere yılda 2 kez yayımlanan hakemli, akademik bir dergidir. Dergimizin ilk sayısı 1985 yılında yayımlanmıştır, kurucusu Ord. Prof. Dr. Aydın Sayılı'dır. ERDEM dergisi yayın kurallarına uygun olarak YAYSİS (Yayın Takip Sistemi) üzerinden gönderilen makaleler, öncelikle intihal ve uzman denetiminden geçirilir. Makalelerin hakem sürecine girmesi ve 2 onay aldığı takdirde yayımlanması Erdem Dergisi Yayın Kurulu kararıyla olmaktadır.

Erdem dergisi açık erişim sağlama politikasını benimsemiştir. Açık erişim, bilginin yayılma hızını ve alanını artırarak insanlık için yararlı sonuçlar sağlamaktadır. ERDEM dergisi kamu kaynakları kullanılarak hazırlanır ve yayımlanır; yazarlardan ücret talep etmez, yazar ve hakemlerine ilgili yönetmelik hükümlerine göre telif ödemesi yapar.

ERDEM Journal of Humanities and Social Sciences

ERDEM, as one of the periodicals of Atatürk Cultural Center Chairmanship, in various fields of social sciences (Literature - Old / New Turkish Literature, Turkish Folk Literature, comparative literature, literary theory and criticism - art history, sociology, philosophy, geography, folklore, cultural studies, literary studies, music, city studies, philosophy of science and history, theater, translation) is a peer-reviewed, academic journal published twice a year in June / Summer and December / Winter. The first issue of ERDEM was published in 1985, its founder Ord. Prof. Dr. Aydın Sayılı. Articles sent through YAYSİS (Publication Tracking System) in accordance with the publication rules of the ERDEM journal are firstly plagiarized and inspected by specialist. The articles are included in the referee process and published after 2 approvals are made by the decision of the Editorial Board of Erdem Journal.

ERDEM has adopted the policy of providing open access. Open access provides useful results for humanity by increasing the speed and area of information dissemination. ERDEM is prepared and published using state resources, does not demand any fees from the authors, and pays royalties to the authors and referees in accordance with the relevant regulation provisions.

Atatürk Kültür Merkezi tarafından yayımlanan *Erdem*, insan ve toplum bilimleri alanında makalelere yer veren, hakemli bir uluslararası dergidir. Haziran ve aralık aylarında olmak üzere yılda iki sayı çıkar.

Erdem MLA, EBSCOhost, ASI (Advanced Science Index), SOBIAD,

TR Dizin, İSAM, DAVET, AYK Dergi Dizini ve Academindex tarafından dizinlenmektedir.

Erdem, published by Atatürk Culture Centre, is a peer-reviewed international journal that publishes articles on humanities and social sciences. It is published twice a year in June and December.

Erdem is indexed in MLA, EBSCOhost, ASI (Advanced Science Index), SOBIAD, TR Dizin, ISAM, DAVET, AYK Journal Index and Academindex.

Görüş ve önerileriniz için editörlerimizle iletişime geçebilirsiniz.
For comments and suggestions you may contact our editors.
erdemdergisi@akmb.gov.tr

ERDEM

İnsan ve Toplum Bilimleri Dergisi
Journal of Humanities and Social Sciences

SAYI 84 • HAZİRAN 2023

ATATÜRK KÜLTÜR, DİL VE TARİH YÜKSEK KURUMU
ATATÜRK SUPREME COUNCIL FOR CULTURE, LANGUAGE AND HISTORY

ATATÜRK
CULTURE
CENTER
CHAIRMANSHIP



ATATÜRK
KÜLTÜR
MERKEZİ
BAŞKANLIĞI

ERDEM

İnsan ve Toplum Bilimleri Dergisi

Journal of Humanities and Social Sciences

DANIŞMA KURULU/ADVISORY BOARD

- Prof. Dr. Hüseyin AKKAYA** (Cumhuriyet Üniversitesi)
Prof. Dr. Mehmet BİRGÜL (Uludağ Üniversitesi)
Prof. Dr. Âdem CEYHAN (Manisa Celal Bayar Üniversitesi)
Prof. Dr. Hamza ÇAKIR (Erciyes Üniversitesi)
Prof. Dr. Mustafa ÇİÇEKLER (İstanbul Medeniyet Üniversitesi)
Prof. Dr. Nurettin DEMİR (Hacettepe Üniversitesi)
Prof. Dr. Hayati DEVELİ (İstanbul Üniversitesi)
Prof. Dr. Esin KÂHYA (Emekli öğretim üyesi)
Prof. Dr. Ramazan KAPLAN (Ankara Üniversitesi)
Prof. Dr. Alâattin KARACA (Muğla Üniversitesi)
Prof. Dr. Selçuk MÜLAYİM (Marmara Üniversitesi)
Prof. Dr. Ahmet Yaşar OCAK (TOBB Üniversitesi)
Prof. Dr. Öcal OĞUZ (Gazi Üniversitesi)
Prof. Dr. İdris Nebi UYSAL (Karamanoğlu Mehmetbey Üniversitesi)

BU SAYININ HAKEMLERİ

- Prof. Dr. Rahman ADEMİ** (Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi)
Prof. Dr. Erdal AKSOY (Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi)
Prof. Dr. Hayati BEŞİRLİ (Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi)
Prof. Dr. Halit ÇAL (Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi)
Prof. Dr. Nurettin DEMİR (Hacettepe Üniversitesi)
Prof. Dr. Sema DOĞAN (Hacettepe Üniversitesi)
Prof. Dr. Erdoğan ERBAY (Atatürk Üniversitesi)
Prof. Dr. Birsen ŞAHİN KÜTÜK (Hacettepe Üniversitesi)
Prof. Dr. Eyüp NEFES (Giresun Üniversitesi)
Prof. Dr. Kadir PEKTAŞ (İstanbul Medeniyet Üniversitesi)
Prof. Dr. Mustafa ŞENEL (Ardahan Üniversitesi)
Prof. Dr. Dursun Ali TÖKEL (İstanbul Fatih Sultan Mehmet Vakıf Üniversitesi)
Prof. Dr. Ahmet Hakkı TURABİ (Marmara Üniversitesi)
Doç. Dr. Yasemin ÇAKIRER ÖZSERVET (Marmara Üniversitesi)
Doç. Dr. Ubeydullah SEZİKLİ (İstanbul Üniversitesi)
Doç. Dr. Serkan SUNAY (Ankara Üniversitesi)
Doç. Dr. Nagehan UÇAN EKE (Muğla Sıtkı Koçman Üniversitesi)

Makalelerdeki görüşlerin sorumluluğu yazarlarına aittir.

Yazarların yayın hakkı Kurumumuza devredilmiş sayılır. Bu devir sanal ortamda yayımlanmayı da kapsar.

The views expressed in the articles are the authors' solely.

Publishing rights of the articles are assigned to our centre. This assignment also covers e-publishing.

ERDEM

SAYI 84 • 2023

Kurucu/Founder

Ord. Prof. Dr. Aydın SAYILI (1913-1993)

Sahibi/Owner

Atatürk Kültür Merkezi adına Başkan V.

Dr. Zeki ERASLAN

Yayın Kurulu/Editorial Board

Dr. Zeki ERASLAN (Atatürk Kültür Merkezi Başkanlığı)

Doç. Dr. Adem UZUN (Atatürk Kültür Merkezi Başkanlığı)

Prof. Dr. Musa KAZIM ARICAN (Ankara Sos. Bil. Üniversitesi)

Prof. Dr. Erdoğan ERBAY (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Musa Yaşar SAĞLAM (Hacettepe Üniversitesi)

Prof. Dr. Yavuz UNAT (Kastamonu Üniversitesi)

Prof. Dr. Abdülhamit TÜFEKÇİOĞLU (Marmara Üniversitesi)

Prof. Dr. Murat Salim TOKAÇ (Haliç Üniversitesi)

Prof. Dr. Dursun Ali TÖKEL (F. S. Mehmet Vakıf Üniversitesi)

Prof. Dr. Mehmet Naci ÖNAL (Muğla Sıtkı Koçman Üniversitesi)

Yazı İşleri Müdürü/Managing Editor

Başkan Yardımcısı Doç. Dr. Adem UZUN

Editör/Editor

Dr. Hasan Ali ÇETİN

Yüksek Kurum Uzmanı

Yönetim Yeri/Managing Office

Ziyabey Caddesi No: 19 Balgat

06520 Ankara, TÜRKİYE

Tel: +90 312 284 34 25

www.akmb.gov.tr • www.erdem.gov.tr

https://dergipark.org.tr/erdem

Tel: +90 312 284 34 18 (1355)

E-Posta: erdemdergisi@akmb.gov.tr

Grafik Tasarım/Graphic Design

Ömer GÜCCÜK

Baskı/Print

Yayın Türü/Publication Type

Sürekli Yayın

Yılda iki sayı çıkar

ISSN 1010-867X

e-ISSN 2667-8713

Baskı Tarihi/Print Date

Haziran 2023

Kıymetli okurlarımız, Cumhuriyet'in kuruluşunun 100. yılını kutluyoruz. Hepimiz geçen yüz yılın muhasebesini yapmak, ülkemizi daha güzel bir geleceğe hazırlamak için üzerimize düşenleri en iyi şekilde yerine getirmek durumundayız. Yahya Kemal kökü mâzide olan âtiyim derken hem geçmişine güçlü bir şekilde bağlı olduğunu hem de gözü aydınlık bir gelecekte olarak dengeli bir hayat yaşadığını anlatıyordu. Geçmişimizle barıştığımız; şanlı ecdadımızın doğrularını, yanlışlarını bir arada görüp tarihimizden ibret alıp gerekli dersleri çıkararak bize miras kalan bu vatana en güzel şekilde gelecek nesillerimize emanet edeceğiz.

Atatürk Kültür Merkezi Başkanlığı, Cumhuriyet'in 100. yılında da yayınlara ve gerçekleştirdiği bilimsel faaliyetlerle dünün mirasını yarınlara ulaştırmaya devam ediyor. Başkanlığımız tarafından bugüne kadar 535 adet kitap okuyucuyla buluşturuldu; süreli yayınlarımızdan Arış dergisi 21. sayıya, Erdem dergisi ise 84. sayıya ulaştı. Erdem'de yayımlanan makale sayısı bu sayımızla birlikte binin üzerine çıktı, yayın değerlendirme yazıları da yüz otuzu geçti. Her iki dergimiz de birbirinden değerli sayılarla sosyal bilimlerin farklı alanlarında titizlikle yürütülen süreçlerin sonunda okuyucularıyla buluşuyor.

Başkanlığımız tarafından dört yıldan beri heyecanla yürütülen önemli bir projemiz var: Türk Devlet ve Düşünce Hayatına Yön Veren Şahsiyetlerin Kısa Yaşam Öyküleri Serisi ve Çevirisi Projesi. Bu proje dâhilinde bugüne kadar Aşkın Dili YUNUS EMRE adlı eser on üç dilde; Bir Cumhuriyet Bilgesi AYDIN SAYILI adlı eser ile CAHİT ARF Matematiğe Adanmış Bir Ömür adlı eserler yedi dilde yayımlanmıştır. Yayımlanan bu eserler Başkanlığımız ile Dışişleri Bakanlığımız arasında geliştirilen iş birliği neticesinde bu dilleri konuşan pek çok ülke insanına ulaştırılmaktadır.

2023 yılında Cumhuriyet'in kuruluşunun 100. yılına özel olarak ilgili proje kapsamında iki kitap setini yayıma hazırlıyoruz: Prof. Dr. Feridun Emecen tarafından kaleme alınan FATİH SULTAN MEHMED Dünyanın Kaderini Değiştiren Hükümdar ile Prof. Dr. Temuçin Faik Ertan ve Dr. Ali Güler'in birlikte hazırladıkları Türkiye Cumhuriyeti'nin Kurucusu MUSTAFA KEMAL ATATÜRK adlı eserler Türkçe, İngilizce, Fransızca, Almanca, İspanyolca, Boşnakça, Rusça, Arapça, Farsça, Japonca ve Çince olmak üzere toplam 11 dilde yayımlanacaktır. Proje dâhilinde yaptığımız çalışmalar ve yayınlar hakkında daha geniş bilgileri bu sayının sonunda yer alan yayın değerlendirme yazısında okuyabilirsiniz.

84. sayımızda müzik, sanat tarihi, sosyoloji, edebiyat, çeviri çalışmaları, toponimi (yer adları), monografi, göç çalışmaları, dergicilik gibi birbirinden farklı alanlarda hazırlanmış dokuz adet makaleyi okuyucularımızın istifadesine sunuyoruz. Erdem'e yönetici, yazar, hakem, Kurum çalışanı gibi okuyucularımızla buluşuncaya kadar katkı veren herkese teşekkür ediyor, daha nice güzel yıllarda ve sayılarda sizlerle birlikte olabilmeyi diliyorum.

İyi okumalar.

Dr. Hasan Ali ÇETİN
Editör

ERDEM

Sayı 84 • Haziran 2023

İÇİNDEKİLER/CONTENTS

Selda ADİLOĞLU EKLEMEZLER

Çok Kültürlü Bağlamda (Kuzey Makedonya'da) Yer Adları 1-26
Place Names in Multicultural Contexts (in Northern Macedonia)

DOI: 10.32704/erdem.2023.84.001 * (Makale Türü: Araştırma Makalesi)

Senem GÜNAY-Ayşe AYDIN

Muğlalı Yerel Yapı Ustası Abdullah Özsoy'un Eserleri 27-50
Works of Muğla's Local Builder Abdullah Özsoy

DOI: 10.32704/erdem.2023.84.027 * (Makale Türü: Araştırma Makalesi)

Hayrullah KAHYA-Münevver EROĞLU

Göç Sonrası Uyum Süreci Kapsamında Bir Çocuk Dergisi: Muyu 51-86
A Child's Journal in the Scope of the Integration of Migration Policy: Muyu

DOI: 10.32704/erdem.2023.84.051 * (Makale Türü: Araştırma Makalesi)

Alaattin OĞUZ

Tarihsel Süreklilikte Hatay-Belen Kazası ve Türkmenleri87-106
The Town of Belen, Hatay and the Turkmens in Historical Continuity

DOI: 10.32704/erdem.2023.84.087 * (Makale Türü: Araştırma Makalesi)

Sinem Sancaktaroğlu BOZKURT-Osman DÜZGÜN-Musa Yaşar SAĞLAM

Ahmet Hamdi Tanpınar'ın Saatleri Ayarlama Enstitüsü Eseri Örnekleminde Çeviride Kültürel Yakınlığın Belirleyiciliği Üzerine107-138
A Case Study on the Importance of Cultural Affinity in Translation: Ahmet Hamdi Tanpınar's Saatleri Ayarlama Enstitüsü

DOI: 10.32704/erdem.2023.84.107 * (Makale Türü: Araştırma Makalesi)

Selçuk SEÇKİN-Saliha TANIK

Yalova, İlyasköy'de Bulunan Osmanlı Dönemi Mezar Taşları139-174
Ottoman Period Tombstones in İlyasköy, Yalova

DOI: 10.32704/erdem.2023.84.139 * (Makale Türü:)

Oya ŞENYURT

İstanbul'daki Bulgar Yapıları ve Feriköy'de Sveti Dimitar Kilisesi'nin İnşası 175-204
Bulgarian Buildings in Istanbul and Construction of Sveti Dimitar Church in Feriköy

DOI: 10.32704/erdem.2023.84.175 * (Makale Türü: Araştırma Makalesi)

Murat Salim Tokaç-Seyid Muhammed Taki HÜSEYİNİ

Şeyhür-Reis İbn Sinâ'nın Regşinâsi Adlı Eserinde Nabız İle Müsiki İlişkisi 205-218
The Relationship between Pulse and Music in Avicenna's Regşinâsi

DOI: 10.32704/erdem.2023.84.205 * (Makale Türü: Sanat ve Edebiyat Makalesi)

Emre TÖRE

İbrahim Gülşeni Divanında Tezat Sanatı Kullanımları 219-248
Uses of The Art of Contrast in Ibrahim Gülşeni's Divan

DOI: 10.32704/erdem.2023.84.219 * (Makale Türü: Sanat ve Edebiyat Makalesi)

YAYIN DEĞERLENDİRME

Hasan Ali ÇETİN

Türk Dünyasının Yıldızları Dünyaya Tanıtılıyor249-254
Yayın İlkeleri 255-260